

## Petras ke doesara tjiethie

### *Tjiethie ke soeroe*

<sup>1</sup> Ham Siemon Petras baatie aur ie tjiethie liekhiela. Ham Jiesoe Kriest ke ek goelaam aur pathaawal waala baatie.

Ie tjiethie sab koi ke khaatien hai dje ke ekahie barhia bieswaas mielal hai djaise hamlogke. Jiesoe Kriest moeh na taake hai, bakie oe hamlogke sab koi ke Parmeswar aur batjaawe Waala hai. <sup>2</sup> Ham bahoet maangiela kie toelog Pieta Parmeswar ke aur Prabhoe Jiesoe Kriest ke khoeb dhiaan lagaaike auro barhia se djaan djaihe, tab toelog okar bhalaai aur sjaantie auro djaada paai sakiehe.

### *Bieswaasie log ke safa djiewan*

<sup>3</sup> Toelog Kriest ke auro thiek se djaan gaile hai, ohie se oe aapan maahaan saktie dwaara toelogke sab tjiedj deis hai sada ke lieje okar sanghe ek safa djiewan bietaawe ke. Okar maahaanta aur saktie dwaara oe hamlogke aapan saathie banaais hai. <sup>4</sup> Ohie khaatien oe hamlogke aisan barka aur biesaal tjiedj deis hai djaise oe waada karies raha. Aur djab hamlog ie sab tjiedj kaam me laabe, tab hamlog iensaan ke laalietj aur boeraai me se batj sakab aur ek safa diel paabe djaise Parmeswar ke.

<sup>5</sup> Ohie se toelogke tjaahie kausies kare ke aapan bieswaas aapan barhia tjaal-tjalan dwaara poera kare ke. Tab toelogke tjaahie auro thiek se siekhe ke kaise Parmeswar ke rasta par tjale

ke. <sup>6</sup> Ekare baad toelogke tjaahie siekhe ke apane ke samhaare ke, moesiebat me aapan bieswaas pakarle rahe ke, aapan djiewan bietaawe ke djaise Parmeswar maange hai, <sup>7</sup> apane apane me bhaai-bahien ghat pjaar kare ke aur doesar manai log ke bhie prem kare ke. <sup>8</sup> Dje aapan djiewan ie rakam se bietaitte djaai, okar djiewan hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest khaatien be-kaamiel na rahiega. Aisan manai oke hardam auro thiek se djaan djaaigna. <sup>9</sup> Bakie djaun iesaa aapan djiewan ie rakam se na bietaawe hai, oe djaise ekgo andha hai. Oe bhoelaai gail hai kaise Parmeswar okar sab paap tjhama kar deis ek safa djiewan bietaawe khaatien.

<sup>10</sup> Bhaai-bahien logan, ohie se toelogke tjaahie kausies kare ke aapan barhia tjaal-tjalan se dekhaawe ke kie Parmeswar toelogke doesar manai log me se tjoenke apane khaatien alag karies hai. Djab toelog aise kariehe tab toelog kabhie na Jiesoe ke rasta par se bhatak djaihe, <sup>11</sup> aur hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest toelogke bahoet khoesiaalie se aapan raadj me bhiettar lei leiga djaaha oe sada khaatien raadj tjalaaigna.

### *Pahiele ke sanesian ke baat satj hai*

<sup>12</sup> Toelogan ie sab tjiedj djaane hai, aur diel bhar se bieswaas kare hai kie Parmeswar ke baat satj hai. Tabbo ham toelogke eksoer ie sab baat jaad karwaaila. <sup>13-14</sup> Hamaar dehie djaise ekgo marai ghat hai, aur hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest hamke djanaais hai kie oe marai halieje se toeraai djaaigna. Aur djab talak hamaar khoen

hamaar dehie me tjalie, tab talak ham toeloge bataite rahab. Ham na maangiela kie toelog soet djaihe. <sup>15</sup> Ohie khaatien ham kausies kariela kie toelog hamaar mare ke baad ie sab baat na bhoe-laai djaihe.

<sup>16</sup> Dekh, djab hamlog toeloge bataawat rahielie kie hamlogke Prabhoe Jiesoe Kriest ke bahoet saktie hai aur phien se lautke aaiga, tab ie ekgo khiessa na raha. Bakie hamlog aapan aakhie se dekhlie hai kie oe ketana maahaan hai. <sup>17-18</sup> Djab hamlog Jiesoe ke sanghe oe pawietr pahaar par gailie, tab Pieta Parmeswar Jiesoe ke aadar karies aur okar maahaanta dekhaais. Tab swarag me se sab se maahaan Waala ke aawaadj soenaail. Oe bolies: „Ie hamaar pjaara Beta hai, oe hamke bahoet parsand hai.” Ie sab tjiedj hamlogke aakhie ke saamne bhail. <sup>19</sup> Ohie se ab hamlog auro thiek se djaaniela kie pahiele ke sanesian ke liekhal baat Jiesoe Kriest ke biese me satj hai. Barhia rahiega djab toelog aapan dhiaan ie baat par lagaihe. Oesabke sanesa djaise ekgo tjieraag hai djaun ekgo andhiaar djagaha me andjor dewe hai djab talak saber na howe hai. Jiesoe Kriest tarai ghat rahiega djaun sabere sabere oege hai. Sanesian ke baat se toelog samadjh djaihe kie oe kab dekhaaiga. <sup>20</sup> Toelogke tjaahie thiek se djaane ke kie koi na Parmeswar ke sanesian ke baat aapan boeddhie se samdjhaai sake hai. <sup>21</sup> Oelog ekko hoekoem aapan iensaan ke sotj-bietjaar se na deis hai, bakie Pawietr Aatma oesabse Parmeswar ke naam se bolwaais hai.

### *Naklie siekhaawe waalan*

<sup>1</sup> Bakie djaise pahiele koetjh kharaab sanesia logan aaike maangat raha Parmeswar ke djaatie log ke bahakaawe, aisane toelog me se bhie naklie siekhaawe waalan rahiega. Oesab Parmeswar ke biese me djhoeth baat siekhaaiga etana tjalaakie se kie toelog na pahietjaan paihe. Oelogke baat etana kharaab rahiega kie oesab Jiesoe ke aapan Maaliek ghat nahakaariega, tjaathe oe oesabke aapan khoen se kienies hai. Bakie Parmeswar oesabhanke halieje se naas kar deiga ie sab baat khaatien. <sup>2</sup> Dher iesaai logan oesabke sanghat kariega aur bhie kharaab rakam se aapan djiewan bietaaiga. Tab doesar manai logan dekhke Jiesoe ke rasta ke biese me kharaab baat batiaai lagiega, aur ie oesabke kasoer rahiega. <sup>3</sup> Aisan manai log etana dalieddar hai kie oesab aapan sotj-bietjaar partjaar karke toelogke khoen tjoesiega. Bakie Parmeswar na soete hai. Oe dher dien se tajaar hai oesabke naas kare khaatien.

<sup>4</sup> Djab koetjh parie log na maangat raha baat soene, tab oelog Parmeswar ke sadja me se bhie na batjal. Oesab andhiaar gahieraai me band karal gail hai. Hoewa par oelog agoriega djab talak oesabke faisala na hoi. <sup>5</sup> Aur djab Noah partjaar karat raha kie sab koi ke tjaahie aapan djiewan Parmeswar khaatien bietaawe ke, tab manai log na maangat raha okar baat soene. Tab Parmeswar bahoet barkha barsaais aur sab bebieswaasie logan doebke mar gail. Oe khaalie Noah aur okar saatgo saathie logan ke batjaais, bakie ekwan ke na.

<sup>6</sup> Oe bhie Sodom aur Gomora sahar me aagie la-

gaaike oeloet deis. Ie rakam se sab koi dekh sakat raha kie Parmeswar ka kare hai djab koi okar baat na maange hai soene. <sup>7-8</sup> Khaalie Lot be-kasoerie raha. Ie aadmie ke bahoet doekh howat raha hoewa ke manai ke kharaab tjaal-tjalan dekhke. Oe oesabke bietj me rahat raha aur rodj dekhat aur soenat raha kaise oesab Parmeswar ke baat tanko na soene hai. Oe bhiettare me khaalie rowat raha. Aur Parmeswar khaalie ohieke sahar me se batjaais. <sup>9</sup> Ie sab tjiedj dekhaawe hai kie bieswaasie log djab adjmaawal dja hai, tab Parmeswar oelogke doekh me se batjaai sake hai. Aur oe kharaab manai log ke rahan dewe hai oe dien talak djab oe sadja deiga. <sup>10</sup> Aur oe pahiel a dardja par sadja deiga dje khaalie aapan man waala karke aur be-saram kaam kare hai aur na maange hai kie Parmeswar okar oeppar raadj tjalaawe. Aisan manai bahoet ghamand kare hai aur apane ke etana barka maane hai kie oe maahaan swarag ke raadj tjalaawe waala log ke bedjatie kare hai.

<sup>11</sup> Bakie Parmeswar ke parie logan tjaathe oelogse bahoet barka aur maahaan hai, tabbo oelog Prabhoe ke aage oesabke kasoer na dewe hai. <sup>12</sup> Bakie naklie siekhaawe waalan djaise djanaawar hai. Oesab aapan djiewan biena sotj-bietjaar se bietaawe hai. Aur djaise djanaawar logan paida howe hai pakaraaike maar dhaaral djaai khaatien, aisahie oelog djab koetjh ke badnaam kare hai djaun ke biese me oesab na samadjh paawe hai, tab oesab djanaawar ghat naas kare ke laaik hai. <sup>13</sup> Oesab doesare ke anniaai karies hai, aur oelog aapan karnie ke phal paaiga. Oelogke bahoet attjha lage hai dien doepahare

haahie ghat khaai pieje ke. Djab oesab toelogke sanghe bhodjan kare hai, tab khaalie toelogke dhokha khawaawe hai. Oelog toelogke saram dewaawe hai. <sup>14</sup> Oesab hardam aurat logan ke khodje hai djaun ke sanghe kharaabie kar sake hai. Aur oelogke barhia na lage hai djab koetjh kharaab kaam na kar paawe hai. Oesab iesaai log ke bhatkaawe hai djaun ke bieswaas tjhota hai. Aur oesab bhie dalieddar ke ghar hai. Bakie Parmeswar ke saraap oelogke oeppar pare hai.

<sup>15</sup> Oesabhan djaise Beor ke beta Bieliam kare hai. Oke bhie bahoet attjha lagat raha kharaab kaam karke paisa kamaawe khaatien. Aisahie oelog Parmeswar ke attjha rasta par se bhatak gail. <sup>16</sup> Bakie Bieliam ke gadaha iensaan ke bolie paaike oke daaties. Aur tjaathe oke boeddhie na raha, tabbo oe kausies karat raha aapan sardaar ke kharaab kaam me se batjaawe ke.

<sup>17</sup> Ie sab naklie siekhaawe waalan djaise djhoer paanie ke dhaara hai. Oesabhan bahoet dher waada kare hai, bakie koetjh na poera kare hai. Oesab djaise os hai, djaun dhartie bhiedjaai dei sakat. Bakie hauwa haalie se oeraai dewe hai aur dhartie djhoeraai dja hai. Parmeswar aisan manai khaatien apane lage se bahoet doer ekgo djagaha banaais hai djaaha ekdam andhiaar hai. <sup>18</sup> Oesab apane ke barwargie karke aur barka baat bolke naawa bieswaasie log ke bahakaawe hai aur bole hai kie oesab har ek tjiedj me aapan man waala kar sake hai. Aur oe naawa bieswaasie logan to abbe abbe aapan kharaab djiewan me se batj gail hai. <sup>19</sup> Oe naklie siekhaawe waalan bataawe hai kie iesaai logan ke hak mielal hai

har ek tjiedj kare ke djaun oesabke man kare hai. Bakie oe kharaab logan apane paapie ke djiewan ke goelaam hoi gail hai. Ekgo manai to oe tjiedj ke goelaam hai djaun djietke okar oeppar raadj tjalaawe hai.

<sup>20</sup> Djab koi hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke apanaais hai aur kharaab djiewan ke rasta par se batj gail hai, tab phien se oe rasta par tjale lagiega, oe aapan laalietj ke goelaam hoi djaai. Tab okar haal pahiele se aur kharaab hoi djaai. <sup>21</sup> Auro barhia rahat djab oe Jiesoe ke batjaawe waala rasta kabhie na djaanat. Ab oe Parmeswar ke pawietr baat djaan gail aur tabbo tjhor deis hai. <sup>22</sup> Aisan manai khaatien ie masla satj hai kie: „Ekgo koetta tjhaat karke ghoemke phien se khaai lewe hai.” Aur ie masla bhie satj hai: „Tjaathe ekgo soewar ke nahawaihe, tabbo oe phien se tjahata me djaaike lotie.”

### 3

#### *Prabhoe ke aane waala dien*

<sup>1</sup> Pjaara logan, ie hamaar doesara tjiethie hai toelogke khaatien. Ie doeno tjiethie me ham maangiela toelogke jaad karwaawe kie toelogke tjaahie aapan sotj-bietjaar safa se rakhe ke. <sup>2</sup> Toelog na bhoelaai djaihe kie Parmeswar ke pahiel pawietr sanesian kaun tjiedj bataais raha. Aur bhie khiaal kar kie batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke pathaawal waalan toelogse kaun baat bolies hai kare ke. <sup>3</sup> Toelogke tjaahie khoeb thiek se djaane ke kie ie djoeg ke ant me tiebolie maare waalan aaiga. Oelog khaalie aapan

laalietj maangiega poera kare aur toelogse boliega: <sup>4</sup> „Kriest to waada karies raha kie oe phien se lautke aaiga? Tab oe kaaha hai? Hamlogke baapdaada logan ke marle bahoet dien bhail hai, aur djab se doenia bhail hai abbe talak koetjh na badal hai.”

<sup>5-6</sup> Parmeswar dher dien pahiele ek baat bolke swarag aur dhartie banaais raha. Dhartie paanie me se oetpan bhail hai aur paanie bhie nietje raha djaun se Parmeswar koetjh dien ke baad doenia naas karies raha. Ie kharaab manai logan na maange hai ie baat maane. <sup>7</sup> Aur aisane ab ke swarag aur dhartie ohie baat dwaara djaise djarauna rakhhal hai djaraawe khaatien oe dien par djab be-bieswaasie logan ke faisala hoi aur oesabke narak me djaai ke parie.

<sup>8</sup> Pjaara logan, na bhoelaihe kie Prabhoe ke aakhie me ek rodj djaise hadjaar baries, aur hadjaar baries djaise ek rodj hai. <sup>9</sup> Koetjh manai log sotje hai kie oe djaan-boedjhke aapan aane waala tem hataawe hai. Bakie aise na hai. Oe maange hai kie koi na sada khaatien okare lage se alag karal djaai. Na, oe maange hai kie har ek manai aapan paap pastaaike aapan diel safa karwaawe. Ohie khaatien oe dhieradj se agore hai.

<sup>10</sup> Bakie djaise ek tjor tjoeppe se aawe hai, oisane Prabhoe bhie atjakke me lautke aaiga. Oe dien swarag bahoet halla se samaap hoi djaiga, aur sab tjiedj djaun se sansaar banaawal hai, oesab djaraawal djaiga. Aur doenia ke sab tjiedj aur sab kaam dekhaai djaiga. <sup>11</sup> Ie baat jaad karke toelogke tjaahie alag karal waalan ghat ketana auro safa se aapan djiewan bietaawe ke aur



Parmeswar ke barka maane ke. <sup>12</sup> Parmeswar ke dien khiaal kariehe aur bhie kausies kariehe djeme oe halieje se aawe. Oe dien par swarag djaraawal djaaigna aur sab tjiedj djaun se sansaar banaawal hai, oesab aagie se gal djaaigna. <sup>13</sup> Bakie oe hamlogke waada karies hai kie oe ekgo naawa swarag aur naawa doenia banaaigna. Hoewa par sab tjiedj bahoet barhia se tjaliega djaise oe maangie. Oe waada karies hai, ohie se hamlog khoesiaalie se agoriela.

<sup>14</sup> Pjaara logan, toelogke tjaahie agorte me kausies kare ke aapan djiewan safa se bietaawe ke djaise Prabhoe maange hai, djeme toelog ose miel-djoelke rahiehe. <sup>15</sup> Khiaal kar kie Parmeswar kaahie ke dhieradj se agore hai. Oe maange hai dher manai logan ke paap me se batjaawe. Hamlogke pjaara bhaai Paulas bahoet gjaan paais hai, aur oe ie sab tjiedj ke biese me toelogke khaat bhie liekhies hai. <sup>16</sup> Oe aapan sab tjiethie me ekahie baat liekhies hai djab oe ie tjiedj ke biese me liekhat raha. Okar tjiethie me koetjh baat na sahadj hai samdjhe ke, aur koi koi ke man laaik ke na hai. Oesab okar baat oelta samdjhaawe hai. Aur oesab na khaalie okar baat badale hai, bakie sab Parmeswar ke poestak ke doesar baat bhie. Ie rakam se oesab Parmeswar lage se alag karal djaai aur narak me pahoetj djaai.

### *Tjiethie ke ant*

<sup>17</sup> Attjha, pjaara logan, ab ie tjiedj howe se pahiele toelog djaan gaile kie ka hoiga. Ohie khaatien batjaaike rahoe aur na bahakaawal djaihe kharaab siekhaawe waalan ke dwaara. Oesab ekko hoekoem par na maange hai tjale.

Djab toelog bahakaawal djaihe, tab aapan barhia bieswaas tjhor deihe, aur ie na thiek hai. <sup>18</sup> Bakie ham maangiela kie toelog Parmeswar ke bhalaai aur bhie hamlogke batjaawe Waala Prabhoe Jiesoe Kriest ke auro thiek se djaan dja.

Oke sab aadar miele aadj aur sada ke lieje!

**Parmeswar ke naawa poestak  
New Testament in Hindustani, Caribbean  
(NS:hns:Hindustani, Caribbean)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hindustani, Caribbean

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Hindustani, Caribbean [hns], Suriname

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Hindustani, Caribbean

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

293f1294-71ca-5424-a2b5-4c44559467b2